

„Der stille Don“

Copyright by Verlag für Literatur und Politik Berlin-Pren
51)

Kosakenroman
von Michael Scholochow

X.

Alfinsja hatte sich gelockt, die Blut aus dem Ofen genommen, und sah zum Fenster hinaus, das auf den Hof führte. Stepan stand neben den Dachlatten, die vor dem Zaun lagen, der seinen Hof vom Meljchowschen trennte. Eine erloschene Zigarette hing in seinem Mundwinkel, er suchte eine entsprechende Stütze. Eine Seite des Spellers war eingestürzt, man mußte zwei feste Stützen eingraben, um die Sache in Ordnung zu bringen.

Schon in aller Frühe waren Alfinsjas Wangen mit einem dichten Rot bedeckt gewesen. Ihre Augen glänzten jung und froh. Stepan bemerkte diese Veränderung und fragte:

„Was hast du?“

„Du glänzt, als hättest du dich mit Del eingeschmiert.“

„Am Ofen ist's so heiß... das Blut ist mir in den Kopf gestiegen,“ sie wendete sich weg und ließ ihre Blicke verstoßen zum Fenster gleiten, ob nicht Witscha Koschewojs Schwester käme...

Die kam erst gegen Abend. Alfinsja, vor Erwartung müde geworden, schreckte zusammen:

„Willst du was von mir, Maschutka?“

„Komm mal für einen Augenblick heraus.“

Stepan lächelte sich gerade vor einem Spiegelscherben, der mit Lehm an den Ofen geklebt war, Haar und Schurrbart.

Alfinsja sah mißtrauisch zu Stepan hinüber.

„Gehst du fort?“

Stepan antwortete nicht sofort, steckte den Kamm in die Hosentasche, nahm ein Spiel Karten vom Ofen und einen Tabakbeutel.

„Ich geh zu Annifuschka... für einen Augenblick...“

„Wann wird das schon aufhören! Diese verfluchten Karten! Nacht für Nacht spielst du bis zum ersten Hahnenschrei...“

„Na, brumme nicht, ich kenn das Lied schon...“

„Wirft wieder Geld verpielen?“

„Laß mich in Ruh, Alfinsja. Geh, draußen wartet jemand auf dich.“

Alfinsja ging in den Vorraum. Maschutka, rotwangig und sommerprossig, empfing sie mit einem Lächeln.

„Grifschka ist gekommen...“

„Kun?“

„Er läßt dir sagen, du sollst zu uns kommen, wenn es dunkel geworden ist.“

Alfinsja packte Maschutas Hände, drängte sie zur Tür hinaus.

„Nicht so laut, Maschka, nicht so laut. Hat er mir sonst was sagen lassen?“

„Er sagt, du sollst alles, was du kannst, mitnehmen.“

Alfinsja, heiß und zitternd, sah immer wieder zur Tür hin, trat

von einem Fuß auf den anderen, wie ein mit Gaser überfüttertes Pferd.

„Heilige Jungfrau!... So rasch... wie soll ich's schaffen! Wart einmal, sag ihm... ich komme bald... wo wird er mich erwarten?“

„Komm zu uns nach Hause.“

„Nein...“

„Gut, ich werde ihm sagen, er soll dich draußen erwarten.“

Stepan fuhr in den Hof, zündete sich eine Zigarette über der Hängelampe an...

„Was wollte sie?“ fragte er zwischen zwei Zügen.

„Wer?“

„Maschka Koschewaja?“

„Sie wollte sich von mir einen Rock zuschneiden lassen.“

Stepan blies die Asche von der Zigarette und öffnete die Tür.

„Leg dich nur, wart nicht auf mich!“

„Schon gut...“

Alfinsja preßte ihr Gesicht an die gefrorene Fenster Scheibe, laute auf die Bank vor dem Fenster. Stepans Schritte knarrten auf dem harigefrorenen Sleg zur Pforte. Der Wind packte ein Fünftel seiner Zigarette und trug es ans Fenster. Durch den aufgetauten kleinen Kreis sah sie im Lichte der glühenden Zigarette seine Pelmütze, die sein Ohr zusammenpreßte, und einen Teil seines blassen Gesichtes.

In fieberhafter Eile warf sie Röcke, Jaden, Kleider, Lächer in ein großes Tuch. Ihre ganze Ausrüstung. Schmerzhaft ging sie, die Augen weit aufgerissen, zum letztenmal durch die Küche. Löschte das Licht, lief hinaus. Aus Meljchows Hause ging jemand hinaus, um nach dem Vieh zu sehen. Alfinsja wartete, bis die Schritte verhallten, riegelte die Tür zu und lief, das Bündel fest an sich pressend, zum Don. Haarsträhnen lösten sich unter dem Tuch los, ritzten ihre Wangen. Sie kam zu Koschewojs Hof, verlor plötzlich die Kraft, bewegte mit Mühe ihre wie Blei schwer gewordenen Beine. Grigorij erwartete sie vor dem Tor. Er nahm ihr schmelzend das Bündel ab, ging ihr voran in die Steppe.

Hinter der Scheune verlangsamte Alfinsja die Schritte, zog Grigorij am Nermel.

„Warte einen Augenblick.“

„Wozu? Der Mond kommt heute nicht so bald, wir müssen uns beeilen.“

„Warte, Grifschka...“ Alfinsja blieb, sich krümmend, stehen.

„Was fehlt dir?“ Grigorij beugte sich zu ihr.

„Mein Leib... ich hab wohl was Schweres gehoben.“ Sie befeuchtete ihre trockenen Lippen, vor Schmerz stoben feurige Funken vor ihren Augen. Sie legte die Hände auf den Leib. Stand gekrümmt, kläglich, armselig einen Augenblick da, schob die Haarsträhnen unter das Tuch und begann wieder zu gehen.

„So — komm, gehen wir!“

„Du fragst nicht einmal, wohin ich dich führe? Vielleicht schleppe ich dich bis zum ersten Abhang und stoße dich hinunter!“ Grigorij lächelte ins Dunkel hinein.

„Mir ist alles egal...“ Alfinsjas Lachen klang unfroh und kurz.

Stepan kam diese Nacht wie gewöhnlich um Mitternacht nach

Hause. Er ging in den Stall, warf Heu in die Krippe und begab sich in die Halle. „Wahrscheinlich ist sie zu Besuch gegangen“, ging es ihm durch den Kopf, als er den Türriegel öffnete. Er trat in die Küche, machte die Tür fest hinter sich zu und strich ein Bündel an. Er hatte gewonnen, deshalb war er friedlich gestimmt und schlaftrig. Er machte Licht, sah, ohne die Ursache zu verstehen, die Unordnung, die in der Küche herumliegenden Sachen. Etwas erschaut ging er in die Stube. Der offene Koffer gähnte ihm mit schwarzem Schlund entgegen. Auf dem Fußboden lag eine alte, in der Ecke vergriffene Jade Alfinsjas. Stepan riß seinen Pelz herunter, stürzte in die Küche, holte von dort die Lampe. Sah sich in der Stube um... begriff plötzlich alles. Stellte die Lampe hart auf den Tisch. Ohne sich Rechenschaft zu geben, weshalb, riß er den Säbel von der Wand, preßte den Griff fest, bis die Finger blau wurden, in der Hand, hob mit der Säbelspitze die hellblaue, rosa geblümte Jade auf, die Alfinsja vergessen hatte, schmiß sie in die Höhe und schnitt sie mit kurzem Schwung im Fluge in zwei Teile.

Wachsal im Gesicht, wild in seiner tierischen Trauer, warf er die hellblauen Fetzen zur Decke, der scharfe Stahl zer schnitt sie im Fluge in immer kleinere Fetzen.

Er riß die Säbelspitze ab, schmiß den Säbel in eine Ecke, ging in die Küche und setzte sich dort vor den Tisch. Den Kopf tief geneigt, streichelt er lange mit zitternden, eisernen Fingern den ungewaschenen Tisch.

XI

Ein Unglück kommt selten allein: in der Frühe schlüpfte der Justizier Miron Grigorjewitsch der besten Stute den Hals auf. Getisla hatte nicht genügend acht gegeben, und das war im Nu geschehen. Getisla kam zitternd in die Stube gelaufen. Er war blaß, verworren, zitterte wie im Fieber.

„Ein Unglück, Herr! Der Stier... kreieren soll er... der Stier... der verfluchte Stier...“

„Was ist mit dem Stier?“ fragte Miron Grigorjewitsch erschrocken.

„Er hat die Stute verwundet... mit den Hörnern... ich sage...“

Miron Grigorjewitsch ramte halb angezogen auf den Hof. Neben dem Brunnen hieb Witscha mit einem dicken Stod auf den Stier ein. Der drehte, mit der rutzigen Wamme fast den Erdboden berührend, den Kopf in allen Richtungen hin und her, warf mit den Hüfen große Schneeklumpen in die Höhe, silberner Staub wirbelte in Sprafsen um seinen Schwanz. Er floh nicht vor den Schlägen, brüllte nur dumpf, trat von einem Hinterbein auf das andere, als bereite er sich zu einem Sprunge vor.

Ein dröhnendes Brüllen quoll aus seinem Rachen. Witscha schlug ihn unter heiserem, unflätigen Geschimpfe auf den Kopf, auf die Flanken, ohne Mischej zu bemerken, der ihn am Gürtel fortziehen wollte.

(Fortsetzung folgt.)

Verantwortlich für Politik und Religion Alfred Thomas, Breslau; für Waldenburg und Religion: Betrieb und Gewerkschaft Wilhelm Diebold, Breslau; für Oberschlesien Fritz Zender, Gletthof.

Längeren Genuß beim Rauchen

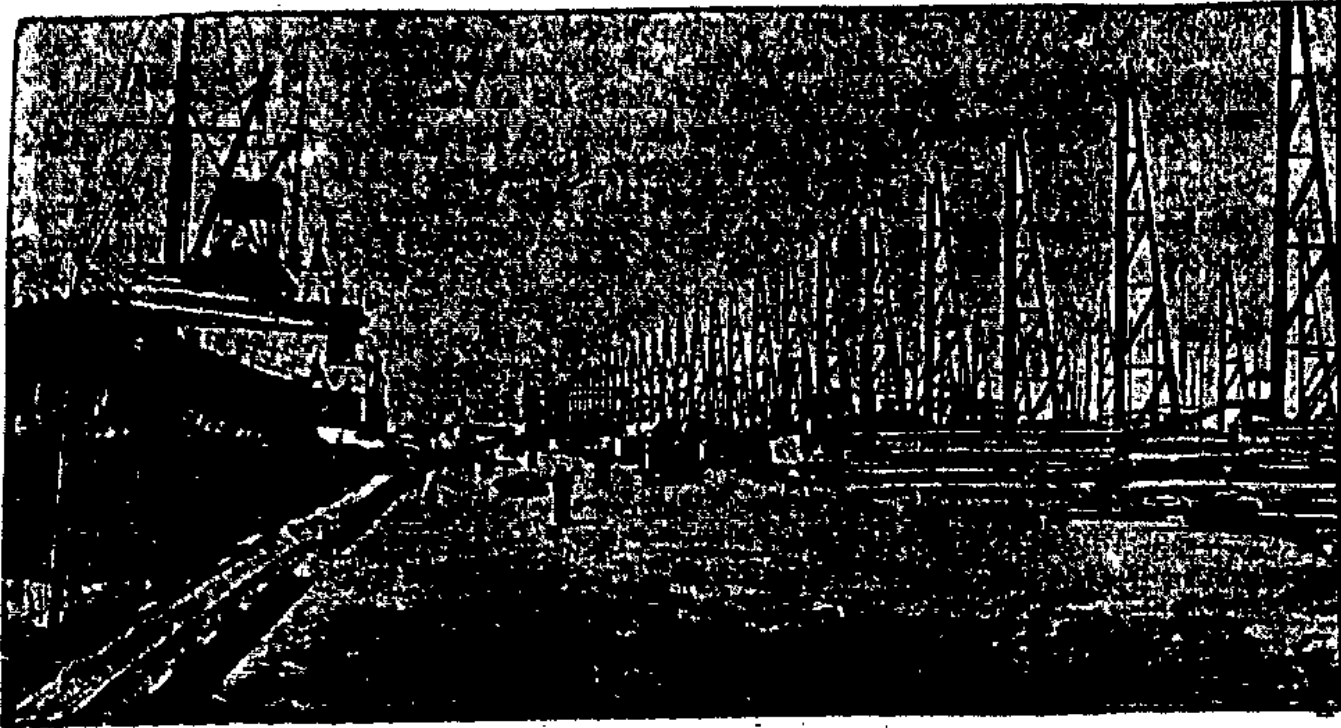
— 8% mehr — gibt Ihnen Kolibri, die neue
5-Pfennig-Zigarette.

Ihr Format ist um 1/2 cm vergrößert, ihr zartsüßes Aroma durch die neue amerikanische Tabakbehandlung gesteigert, ihre duftige Frische durch den immer noch steigenden Absatz gewährleistet.

Bitte — versuchen Sie's mal selbst — es dürfte Ihr Vorteil sein!

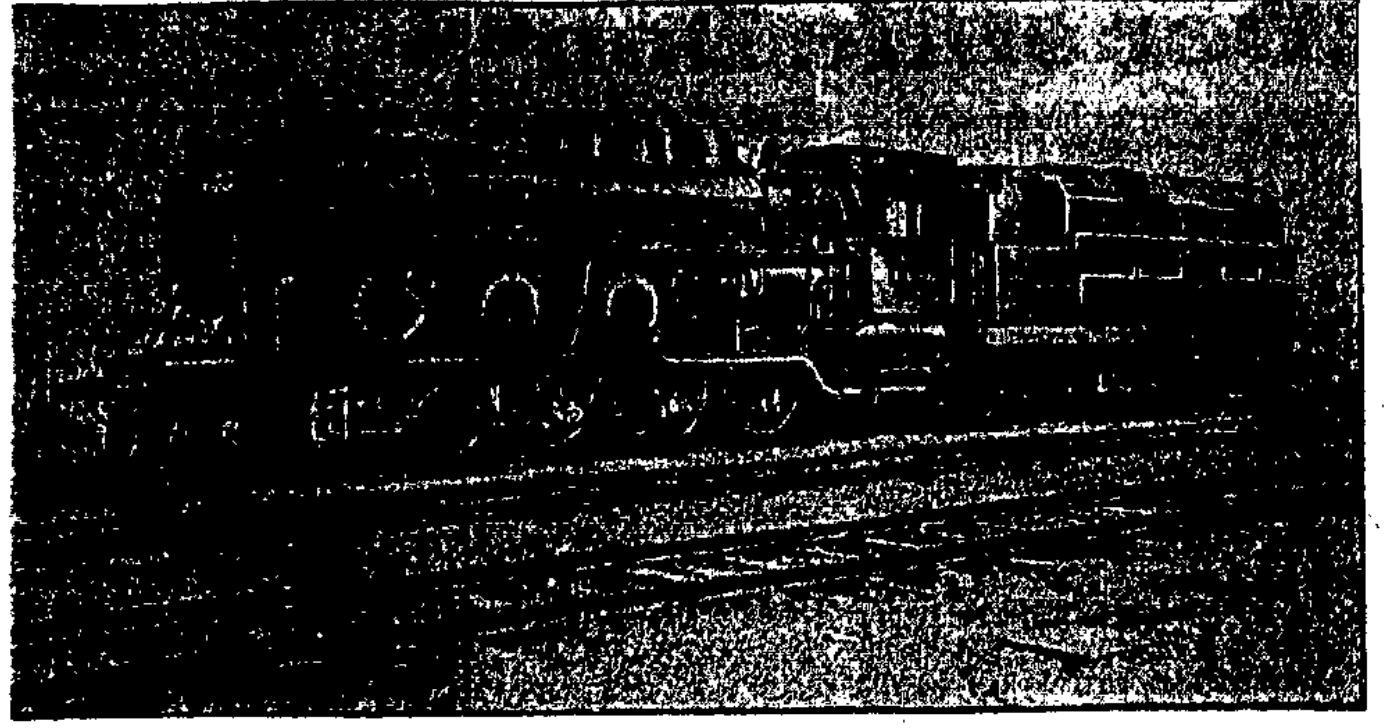


Rund um den Erdball



Neubauten im Leningrader Hafen

Im Hafen von Leningrad werden gewaltige Säulen für den Güterverkehr errichtet die in wenigen Wochen fertig sein werden



Ein neuer Lokomotivtyp

Auf der Strecke Hannover-Köln fährt eine neue Dampfturbinenlokomotive, die eine Geschwindigkeit bis zu 110 Kilometer erreicht

Mineralölfabrik — ein Feuermeer

Zwei Arbeiter schwer verbrannt — ein Arbeiter vermisst

In der Paraffinabteilung der Mineralölfabrik in Odersfurt (Tschschowlowatel) brach am Dienstag abend gegen 20 Uhr ein Brand aus. Das Feuer griff rasch um sich, und hatte bis 22 Uhr fünf Gebäude, in denen in zwölf hydraulischen Pressen Paraffin verarbeitet wird, ergriffen. Das in den zum größten Teil unterirdisch angelegten Behältern eingelagerte Paraffin kam durch das Feuer zum Schmelzen und bildete um die brennenden Gebäude einen Feuersee. Hierbei erfolgten zahlreiche Explosionen mit mächtigen Feuerfäulen.

Aus dem ersten in Flammen stehenden Gebäude wurden zwei Arbeiter mit schweren Brandwunden geborgen. Ein weiterer Arbeiter wird vermisst.

In unmittelbarer Nähe der brennenden Gebäude befindet sich eine Petroleumraffinerie der Gesellschaft und das Hauptreservoir von Odersfurt.

Wie die Direktion mitteilt, soll der Brand natürlich wieder durch „Unvorsichtigkeit eines Arbeiters“ hervorgerufen worden sein. Das Feuer wurde von einem Lokomotivführer bemerkt, der mit seiner Maschine auf einem neben dem Fabrikgebäude liegenden Geleise fuhr. Tausende von Zuschauern belagerten die Brandstelle. Insgesamt wurden

zweihundert Güterwagen vernichtet.

Erst am Mittwoch Morgen gelang es, das Großfeuer etwas einzudämmen. Die fünf Fabrikgebäude sind völlig zerstört worden, nur das Maschinenhaus konnte gerettet werden. Die Feuerwehr mußte sich jedoch darauf beschränken, den Brand der innerhalb der Mauern befindlichen Paraffinmassen zu überwachern und mit Sand langsam einzudämmen.

Die Odersfurter Werke beschäftigen etwa 400 Arbeiter. Sie erzeugen Petroleum, Schmieröle, Eisenbahnöle und Pech.

Die Zugkatastrophe bei Algier

20 Tote, 30 Verletzte

Das Eisenbahnunglück in Tunis, über das wir gestern berichteten, hat eine große Menge von Opfern gefordert. Wie wir bereits mitteilten, war die Lokomotive mit Pass- und Personenzug in eine 50 Meter tiefe Schlucht gestürzt, da sich der Eisenbahndamm infolge schwerer Regenfälle gesenkt hatte.

Die Lokomotive raste gegen den Stützpunkt der Brücke. Diese brach zusammen und der vordere Teil des Zuges stürzte in die Tiefe. Aus den Trümmern konnten bisher elf Tote geborgen werden. Fünf bis sechs Leichen sind noch unter den Trümmern verdeckt. Insgesamt wird die Anzahl der Opfer über zwanzig betragen.

Im Hospital wurden bisher dreißig Verletzte eingeliefert.

40 000 Raketen

werden bei der italienischen Hochzeit verpulvert

Die Nachrichten aus Rom über den angeblichen Jubelsturm der Bevölkerung anlässlich der Hochzeit des Kronprinzen überstürzen sich. Das Volk habe schon seit vielen Jahren nicht mehr Gelegenheit gehabt, seinen monarchischen Gefühlen freien Raum zu lassen. Ein großer Fackelzug marschierte gestern zum Quirinalpalast. Aus allen Teilen Italiens ist das treue Volk (lies: die faschistischen Delegierten) in historischen Trachten herbeigeeilt. Die Südtiroler führten vor dem Gesalbten Volkstänze auf. Nach der Trauung, die gestern abend stattfand, wurden 40 000 Raketen auf einmal verpulvert.

Unter den Gästen befinden sich außer Amanullah von Afghanistan eine Reihe von deutschen abregierten Fürsten: drei Exprinzen von Bayern, einschließlich des unvermeidlichen Rupprecht, und der ehemalige Philipp von Hessen.

Das hungernde italienische Proletariat wird diesen ungeheuerlichen Aufwand, der mehrere Millionen überschreitet, damit beantworten, daß es mit allen Kräften daran arbeitet, das faschistische System zu stürzen.

Bildtelegraphie London-Berlin



Das europäische Bildtelegraphienetz hat jetzt durch die Eröffnung des Dienstes zwischen Berlin und London einen weiteren Ausbau erfahren. Die Eröffnung erfolgte durch Reichspostminister Schädel und den englischen Generalpostmeister Smith, die ausgerechnet ihre Photographien mit gegenseitigen Wünschen für die Vertiefung der Beziehungen zwischen beiden Ländern austauschten. Unser Bild zeigt den Glückwunsch, den Schädel mit seinem Bild seinem englischen Kollegen übermittelte.

Als zweites Bild wurde MacDonalds herübergerichtet. Im übrigen werden die beiden Staaten den Bildfunk dazu benutzen, um sich gegenseitig beim Auffsuchen revolutionärer Flüchtlinge behilflich zu sein. Die Bildtelegraphie von heute — ein Hilfsmittel des internationalen Polizeiregimes.

Und ihr wollt weiter genießen?

Premierminister trinkt Lindenblütentee

Der Präsident von Mexiko verzichtet auf Tabak und Alkohol

Der türkische Premierminister Ismed Pascha hat bei einem Empfang der Presse in seinem Palast seine Gäste in wenig angenehmer Weise überrascht. Er legte ihnen statt Kaffee Lindenblütentee vor.

Bei dieser Gelegenheit soll der Minister seinen Gästen erklärt haben, daß der Lindenblütentee an Stelle des Kaffees das Nationalgetränk der Türkei werden müsse. Als Begründung gab er an, die Türkei müsse sparen und könne sich nicht den Luxus leisten, teuren Kaffee einzuführen.

Aus Mexiko erfahren wir einen ähnlichen Vorgang: Der Präsident Portes Gil hat mit dem General Pedro Alameda eine Wette abgeschlossen: Beide wollen auf vorläufig unbeschränkte Zeit weder rauchen noch Alkohol trinken. Wer diese Vereinbarung bricht, soll eine hohe Summe zahlen.

Die Geschäftsleute von Puebla, also die Budiser und Tabakverfäuser, haben daraufhin eine große Summe gesammelt, die dem General mit der Bitte überreicht wurde, er solle doch wieder rauchen und trinken und die verlorene Summe mit den gesammelten Geldern bezahlen. Der General soll jedoch diesen Vorschlag abgelehnt haben. Ob er trotzdem das Geld in Empfang genommen hat, wird nicht mitgeteilt.

Man sieht also: Selbst das Ausland trägt dazu bei, der deutschen Bevölkerung die Verteuerung von Tabak und Bier durch die ungeheuerlichen Steuererhöhungen schmackhaft zu machen. Wenn schon Generale, Präsidenten und Paschas sparen, dann darf der deutsche Arbeiter nicht zurückbleiben!

Sieben Jahre schuldlos im Zuchthaus

Der Fall Hamm nach 23 Jahren vor der Aufklärung?

Im Jahre 1907 wurde in Flandernsbach bei Wälftrath der Landwirt Hamm ermordet. Es gelang nicht, den Täter zu entdecken. Dagegen wurde Frau Hamm wegen Mittäterschaft in der Hauptverhandlung vor dem Schwurgericht Eberfeld zu 14 Jahren Zuchthaus verurteilt.

Kahdem die Frau sieben Jahre im Zuchthaus gesessen hatte, gelang es ihr, ein Wiederanfahrverfahren durchzuführen. In

diesem Verfahren wurde sie freigesprochen und ohne jede Entschädigung für ihre siebenjährige Zuchthausstrafe entlassen.

Jetzt hat sich Frau Hamm wieder an die Staatsanwaltschaft gewandt, um ihre Unschuld nachzuweisen. Sollte neues Material vorliegen, das sich gegen einen ganz bestimmten Täter richtet, so würde der Fall eintreten, daß der Nordprozeß Hamm, diesmal gegen den wirklichen Täter, nach 23 Jahren wieder aufgenommen wird.

Fünf Todesopfer einer Petroleumexplosion

Jadaniapolis, 7. Januar. Durch eine Petroleumexplosion wurden hier fünf Mitglieder einer Familie getötet. Das Unglück ist darauf zurückzuführen, daß der Mann Petroleum in den Ofen goß, um das Feuer anzujagen. Die Petroleumkanne explodierte, wobei der Mann, seine Frau und drei kleine Kinder tödliche Brandwunden erlitten.

Marineflugzeug stirbt ab

Die beiden Insassen tot

San Diego, (Kalifornien), 7. Januar. Ein Wasserflugzeug stürzte heute aus einer Höhe von 450 Metern in die Bucht von San Diego. Die Insassen, zwei Marineflieger, fanden dabei den Tod.

Aufklärung eines Mordes nach zehn Jahren

Erst, 8. Januar. Die Ehefrau des Kastellans des damaligen Oberingenieurs in der Schillerstraße, Karl Flemming, hat der Polizei Anzeige erstattet, daß ihr Mann im Juni 1920 die 57jährige Frau Albine Penzner, die bei der Familie Flemming wohnte, im Keller der Schule mit einer Kohlenchaufel erschlagen, die Leiche zerstückelt und in einem eisernen Fülllofen verbrannt habe. Flemming ist festgenommen worden und hat die Tat eingestanden.

Schweres Grubenunglück

Dortmund, 8. Januar. Auf der Zeche Zollern II bei Castrop-Kaule wurden bei der gestrigen Morgenarbeit vier Bergleute durch plötzlich hereinbrechende Gesteinmassen verschüttet. Ein Knappe wurde sofort getötet. Die drei anderen, die nach kurzer Zeit geborgen werden konnten, haben mehr oder weniger schwere Verletzungen davongetragen.

Große Hitze und Dürre in Rio de Janeiro

Rio de Janeiro, 8. Januar. Hier herrscht außergewöhnlich Hitze. Das Thermometer zeigt 35 Grad Celsius im Schatten. Wassermangel macht sich bemerkbar.

